



REPUBLIC OF POLAND
Commissioner for Civil Rights Protection

Janusz KOCHANOWSKI

Warsaw, 20/05/2008r.

RPO-589281-I/08/KŁ

00-090 Warsaw Phone: +48 22 635 42 46
Al. Solidarności 77 Fax: +48 22 827 64 53

Mr. Nikiforos Diamandouros
European Ombudsman

1 Avenue du President Robert
Schuman CS 30403
FR - 67001 Strasbourg

Dear Professor Diamandouros

Concerned about the reports of unequal treatment of Poles competing for the posts of EU officials, the posts being advertised by the European Personnel Selection Office (EPSO), I decided, as part of our cooperation, to request you to examine the problem presented below.

I am aware of the fact that, in the past, you received complaints of Polish citizens about the procedures applied when enrolling for posts advertised by EPSO, that were inappropriate in the opinion of the claimants. It was the time when members of the Association of Graduates of the National School of Public Administration complained about the discrimination on the grounds of language requirements of candidates from the new Member States.

This time I am deeply concerned about the complaints made to EPSO and the European Commission by Poles applying for the recently advertised posts. The claimants demonstrate the surprisingly poor results obtained when they applied for the recently advertised posts of officials (A5 category) of public administration and human resources. According to the calculations of the signatories to the complaint, less than 50% of Poles reaching the last, oral stage passed the examination. The claimants demonstrate that they failed to be separated from other nationalities and were examined by different examination

board than candidates of other nationalities, and obtained other set of questions. Bearing in mind the above mentioned facts, it raises doubts as to the rule of equal treatment of citizens from the new European Union Member States. I therefore decided to kindly request you to consider the possibility of examining the above mentioned issue and take appropriate measures to prevent possible, future discrimination on the grounds of nationality.

Yours sincerely

/-/ Janusz Kochanowski



RZECZPOSPOLITA POLSKA
Rzecznik Praw Obywatelskich

Janusz KOCHANOWSKI

RPO-589281-I/08/KŁ

00-090 Warszawa Tel. centr. 0-22 551 77 00
Al. Solidarności 77 Fax 0-22 827 64 53

Pan
Nikiforos Diamandouros
Europejski Rzecznik Praw
Obywatelskich

1 Avenue du President Robert
Schuman CS 30403
FR - 67001 Strasbourg

Zaniepokojony dochodzącymi do mnie sygnałami o nierównym traktowaniu Polaków w konkursach na urzędników unijnych, organizowanych przez Europejski Urząd Doboru Kadr (EPSO), postanowiłem w ramach współpracy zwrócić się do Pana Rzecznika z prośbą o zbadanie przedstawionego poniżej problemu.

Wiem, że w przeszłości trafiały już do Pana Rzecznika skargi obywateli polskich dotyczących niewłaściwych, zadaniem skarżących, procedur rekrutacyjnych w konkursach organizowanych przez EPSO. Wtedy to członkowie Stowarzyszenia Absolwentów Krajowej Szkoły Administracji Publicznej stawiali zarzut dyskryminacji ze względu na wymagania językowe dla kandydatów z nowych państw członkowskich.

Tym razem moje głębokie zaniepokojenie wzbudziły skargi złożone do EPSO oraz Komisji Europejskiej przez Polaków uczestniczących w ostatnio zorganizowanej rekrutacji. Skarżący wskazują na zaskakująco słabe wyniki, jakie osiągnęli w ostatnim konkursie na urzędników (kategorii A5) w dziedzinie publicznej administracji i zasobów ludzkich. Według obliczeń sygnatariuszy skargi, mniej niż 50 proc. Polaków, którzy przeszli do ostatniego, ustnego etapu, zdało pomyślnie egzamin. Skarżący wskazują iż byli oni w konkursie oddzieleni od innych narodowości i egzaminowani byli przez inną komisję egzaminacyjną niż kandydaci innych narodowości, a także otrzymali inny zestaw pytań.

Mając na uwadze powyższe, rodzi to moje wątpliwości odnośnie do zasady równego traktowania obywateli pochodzących z nowoprzyjętych krajów członkowskich Unii Europejskiej. Postanowiłem więc zwrócić się z uprzejmą prośbą do Pana Rzecznika o rozważenie możliwości zbadanie powyższej sprawy i podjęcia stosowanych działań, mających na celu zapobieganie w przyszłości ewentualnej dyskryminacji ze względu na narodowość.